

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 338

7 December 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 3287/73 of the Council of 3 December 1973 amending Regulation (EEC) No 610/72 on the application of the provisions adopted within the framework of the Association established between the European Economic Community and Greece relating to the movement of goods in the manufacture of which are used products which come from third countries and are not in free circulation either in the Community or in Greece 1
- Regulation (EEC) No 3288/73 of the Council of 3 December 1973 on the safeguard measures provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland 2
- Regulation (EEC) No 3289/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4
- Regulation (EEC) No 3290/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Regulation (EEC) No 3291/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals 8
- Regulation (EEC) No 3292/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal 10
- Regulation (EEC) No 3293/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the levies on rice and broken rice 13
- Regulation (EEC) No 3294/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice 15
- Regulation (EEC) No 3295/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice 17
- Regulation (EEC) No 3296/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice 19

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3297/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Regulation (EEC) No 3298/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	22
Regulation (EEC) No 3299/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the export levies on cereals	25
Regulation (EEC) No 3300/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the export levies on rice	28
Regulation (EEC) No 3301/73 of the Commission of 6 December 1973 amending Regulation (EEC) No 2637/70 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as regards the duration of validity of import licences with advance fixing in the olive oil market	30
Regulation (EEC) No 3302/73 of the Commission of 6 December 1973 amending Regulation (EEC) No 193/70 establishing the procedure for giving effect to measures to promote the marketing of oranges and mandarins in the Community	31
Regulation (EEC) No 3303/73 of the Commission of 6 December 1973 fixing the reference prices for sweet oranges for the 1973/74 marketing year	32
Regulation (EEC) No 3304/73 of the Commission of 6 December 1973 derogating to Regulation (EEC) No 1437/70 on storage contracts for table wine	34
Regulation (EEC) No 3305/73 of the Commission of 6 December 1973 on the grant of private storage aids for certain wine-growing areas	35
Regulation (EEC) No 3306/73 of the Commission of 6 December 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	36

(Continued on side back cover)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/374/EEC :

Commission Decision of 2 October 1973 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of textiles other than cotton falling within heading No ex 60.02 of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States 40

73/375/EEC :

Commission Decision of 4 October 1973 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to prepared or reserved tunny (in hermetically closed containers) falling within heading No 16.04 ex E of the Common Customs Tariff, originating in USSR and in free circulation in Belgium 42

73/376/EEC :

Commission Decision of 12 October 1973 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to toys of wood and other (except motors and movement mechanisms for toys and working models of a kind used for recreational purposes, and parts thereof) falling within heading No 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in Hong Kong and in free circulation in the other Member States 43

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 44

Open procedures 46

Restricted procedures 49

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2994/73 of 31 October 1973 altering the monetary compensatory amount (OJ No L 304, 1. 11. 1973) 54

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3287/73 OF THE COUNCIL

of 3 December 1973

amending Regulation (EEC) No 610/72 on the application of the provisions adopted within the framework of the Association established between the European Economic Community and Greece relating to the movement of goods in the manufacture of which are used products which come from third countries and are not in free circulation either in the Community or in Greece

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Council Regulation (EEC) No 610/72⁽¹⁾ on the application of the provisions adopted within the framework of the Association established between the European Economic Community and Greece relating to the movement of goods in the manufacture of which are used products which come from third countries and are not in free circulation either in the Community or in Greece of 23 March 1972, amended by Regulation (EEC) No 2718/72⁽²⁾ laid down the measures required for the implementation of Association Council Decisions adopted in application of Article 8 of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece;

Whereas new provisions have been adopted in this matter by Association Council Decision No 1/73; on

3 December 1973; whereas it is therefore necessary to amend the Regulation referred to above to meet the new situation.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 610/72 is amended as follows:

The last line of Article 5 is replaced by the following two indents:

- ‘— from 1 January 1973 to 31 December 1973
80 %
- from 1 January 1974 90 %’.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Council

The President

I. NØRGAARD

⁽¹⁾ OJ No L 75 of 28. 3. 1972, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 291 of 28. 12. 1972, p. 22.

REGULATION (EEC) No 3288/73 OF THE COUNCIL

of 3 December 1973

on the safeguard measures provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113, thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland was signed in Brussels on 5 October 1973;

Whereas, for the purposes of implementing the safeguard clauses provided for in the Treaty establishing the European Economic Community, the procedures to be followed are laid down by the Treaty itself;

Whereas, on the other hand, the detailed rules for implementing the safeguard clauses and precautionary measures provided for in Articles 22 to 27 of the Agreement remain to be laid down,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Council may, in accordance with the procedure provided for in Article 113 of the Treaty, decide to refer to the Joint Committee established by the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland — hereinafter referred to as the 'Agreement' — for the purpose of taking the measures provided for in Articles 22, 24 and 26 of the Agreement. Where necessary, the Council shall adopt these measures in accordance with the same procedure.

The Commission may submit the necessary proposals to this end on its own initiative or at the request of a Member State.

Article 2

1. In the case of a practice which might justify application by the Community of the measures provided for in Article 23 of the Agreement, the Commission, after examining the case on its own initiative or at the request of a Member State, shall decide whether such practice is compatible with the Agreement. Where necessary it shall propose the adoption of safeguard measures to the Council, which shall act in accordance with the procedure laid down in Article 113 of the Treaty.

2. In the case of a practice that may cause safeguard measures to be applied to the Community on the basis of Article 23 of the Agreement, the Commission, after examining the case, shall decide whether the practice is compatible with the principles set out in the Agreement. Where necessary, it shall formulate appropriate recommendations.

Article 3

In the case of a practice that may justify application by the Community of the measures provided for in Article 25 of the Agreement, the procedures established by Regulation (EEC) No 459/68⁽¹⁾ shall be applicable.

Article 4

1. Where exceptional circumstances require immediate action in the situations referred to in Articles 24 and 26 of the Agreement or in the case of export aids that have a direct and immediate effect on trade, the precautionary measures provided for in Articles 27 (3) (d) of the Agreement may be adopted as follows.

2. The Commission may, on its own initiative or at the request of a Member State, submit the necessary proposals, upon which the Council shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 113 of the Treaty.

3. The Member State concerned may, except in the case of export aids having a direct and immediate effect on trade, introduce quantitative restrictions on imports. It shall immediately notify the other Member States and the Commission of these measures.

The Commission shall decide, by an emergency procedure and within a maximum period of three working days in the case of Article 24, and five working days in the case of Article 26, of the notification referred to in the first subparagraph, whether the measures are to be retained, modified or abolished.

All the Member States shall be notified of the Commission's Decision, which shall be immediately enforceable.

Any Member State may refer the Commission's Decision to the Council within a maximum period of five working days in the case of Article 24, and ten working days in the case of Article 26, of notification of the Decision. The Council shall meet forthwith. It may by a qualified majority amend or rescind the Decision taken by the Commission.

⁽¹⁾ OJ No L 93, 17. 4. 1968, p. 1.

If the Member State which took measures in pursuance of this paragraph refers the matter to the Council, the Decision of the Commission shall be suspended. The suspension shall end, in the case of Article 24, fifteen days and, in the case of Article 26, thirty days after the matter has been referred to the Council if the latter has not yet amended or rescinded the Decision of the Commission.

For the purpose of implementing this paragraph, priority must be given in the selection of measures to those which least disturb the functioning of the Common Market.

Before taking its Decision concerning the measures taken in implementation of this paragraph by the Member State concerned, the Commission shall hold consultations.

These consultations shall take place within an advisory committee composed of representatives of each Member State and presided over by a representative of the Commission.

The Committee shall meet when convened by its Chairman. The latter shall forward to the Member

States, within the shortest possible time, any appropriate information.

Article 5

This Regulation shall not affect implementation of the safeguard clauses provided for in the Treaty, in particular in Articles 108 and 109 thereof, in accordance with the procedures therein provided for.

Article 6

Notification to the Joint Committee by the Community as required by Article 27 (2) of the Agreement shall be made by the Commission.

Article 7

Before 31 December 1974, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall decide upon such amendments to be made to this Regulation, in particular to Article 4 (3) thereof which may in the light of experience prove necessary in order to avoid the wish of compromising the unity of the common market.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Council

The President

I. NØRGAARD

REGULATION (EEC) No 3289/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 (1)(4)
10.02	Rye	12.62 (5)
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 (2)(3)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Miller	2.73
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 (4)
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	36.40
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(2) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(3) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(4) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(5) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3290/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.u./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.u./100 kg)

ECT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3291/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

(1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(2) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

(3) OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

(4) OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

(5) OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

(6) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3292/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the refunds applicable to cereals
and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	—
	— of an ash content of 521 to 600	—
	— of an ash content of 601 to 900	—
	— of an ash content of 901 to 1 100	—
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	—
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	—
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	0
	— of an ash content of 701 to 1 150	0
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	0
	— of an ash content of 1 601 to 2 000	0
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 950	—
	— of an ash content of 951 to 1 300	—
	— of an ash content of 1 301 to 1 500	—
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 3293/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

REGULATION (EEC) No 3294/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence ; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70 ⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC ⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70 ⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice ;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices ; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed ; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72 ⁽⁹⁾ ; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports ; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month ; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued ; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid ; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made ;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilogrammes ;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)					
CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3295/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC (1) of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act (2) annexed to the Treaty (3) on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC (4) of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC (5), provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other ; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market ;

Whereas Regulation No 669/67/EEC (6), as amended by Regulation (EEC) No 1057/68 (7), lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum ;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination ;

Whereas the refund must be fixed once a week ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(5) OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

(6) OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

(7) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission
P. J. LARDINOIS
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Amount of refund (u.a./100 kg)
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 3296/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilogrammes; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilogrammes;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 7 December 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.
 (2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.
 (3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.
 (4) OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.
 (5) OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.
 (7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

(u.a./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
b) Long grained	—	—	—	—	—	—	
C. Broken rice	—	—	—	—	—	—	

REGULATION (EEC) No 3297/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy <i>(u.a./100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	2.24
	II. Raw sugar	2.87 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	2.24
	II. Raw sugar	2.87 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3298/73 OF THE COMMISSION**of 6 December 1973****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Articles 10(6) and 12(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 2493/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2493/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definition contained in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 10 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 257, 14. 9. 1973, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 10 December 1973 to imports from third countries (1)

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
		Live weight	
01.02	Live animals of the bovine species :		
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	0 (b)	0 (b)
	b) Other :		
	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0.188	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	0.470
	bb) Other	0.705 (b)	0.705 (b)
		Net weight	
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :		
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcasses and half-carcasses	0	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0	0
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :		
aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	0.893	
bbb) Other	1.340	1.340	
22. Forequarters :			
aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	0.714	
bbb) Other	1.072	1.072	

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland		Other third countries
		Net weight		
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :			
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—		1.072
	bbb) Other	1.607		1.607
	cc) Other cuts of veal and beef :			
	11. Unboned (bone-in)	2.009		2.009
	22. Boned or boneless	2.298		2.298
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :			
	C. Other :			
	1. Of domestic bovine animals :			
	a) Meat :			
	1. Unboned (bone-in)	2.009		2.009
	2. Boned or boneless	2.298		2.298

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 3299/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and maize into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed

products, an export levy for these products must also be fixed ; however the situation for products processed from maize does not necessitate at this moment the fixing of an export levy ;

Whereas the threshold prices for the 1973/73 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	60.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	15.00
ex 11.01 A	Wheat flour	10.00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	10.00
11.02 B II a)	Hulled (shelled or husked) wheat, whether or not sliced or kibbled	53.20
11.02 C I	Pearled wheat	56.00
11.02 D I	Wheat not otherwise worked than kibbled	40.80
11.02 E II a)	Rolled or flaked wheat	56.00
11.02 F I	Wheat pellets	40.80
11.02 F VI	Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground	153.00
11.02 G I	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	10.00
11.07 A I a)	Rice pellets	71.20
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	53.20
23.02 A I a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content not exceeding 35 % by weight	3.20
23.02 A I b) 1	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	3.20
23.02 A I b) 2	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, not having undergone a denaturing process, or with a starch content exceeding 45 % by weight	3.20
23.02 A II a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	3.20
23.02 A II b)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not falling within sub-heading No 23.02 A II a)	3.20

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309 66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 3300/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) Nos 1962/73⁽⁴⁾ and No 2024/73⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1973 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice	35.000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice	35.000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	35.000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	35.000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	45.000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	45.000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	45.000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	45.000
10.06 C	Broken rice	15.000
11.01 F	Rice flour	0
11.02 A VI	Rice groats and meal	15.900
11.02 E II e) 1	Flaked rice	21.000
11.08 A II	Rice starch	0

REGULATION (EEC) No 3301/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

amending Regulation (EEC) No 2637/70 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as regards the duration of validity of import licences with advance fixing in the olive oil market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 17(3) thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Article 8 thereof;

Whereas the duration of validity of import licences with advance fixing of the levy for olive oil was fixed in Article 5(2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 2312/73⁽⁵⁾;

Whereas the duration of validity currently in force was fixed on the basis of the average period of time necessary to import oil into the Community from the prin-

cipal centres of production and exportation; whereas this period has proved to be insufficient in the case of certain regions of the Community; whereas it is therefore desirable to provide for the extension of the period in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 5(2) of Regulation (EEC) No 2637/70 is replaced by the following:

'2. An import licence with advance fixing of the levy shall be valid for 90 days from the date on which it is actually issued until the end of the month following that of issue'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply with effect from 1 December 1973:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

(3) OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 237, 25. 8. 1973, p. 28.

REGULATION (EEC) No 3302/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973

amending Regulation (EEC) No 193/70 establishing the procedure for giving effect to measures to promote the marketing of oranges and mandarins in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2511/69 ⁽¹⁾ of 9 December 1969 laying down special measures for improving the production and marketing of Community citrus fruit, and in particular Article 7 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 193/70 ⁽²⁾ of 2 February 1970 establishing the procedure for giving effect to measures to promote the marketing of oranges and mandarins in the Community, initially applied to orange varieties other than Biondo comune ; whereas the Regulation was extended to cover oranges of the Biondo comune variety, in the last instance for the 1972/73 marketing year, by Commission Regulation (EEC) No 2592/72 ⁽³⁾ of 8 December 1972 ; whereas, since the reasons for that extension still hold for the present marketing year, Regulation (EEC) No 193/70 should be extended to oranges of that variety for this marketing year ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 193/70 is replaced by the following :

‘Oranges of the Biondo comune variety of the Quality Classes “Extra” and “I” may also be the subject of contracts for the 1973/74 marketing year.’

Article 2

In Article 3a of Regulation (EEC) No 193/70, ‘1 January 1973’ is replaced by ‘1 January 1974’.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 26, 3. 2. 1970, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 276, 9. 12. 1972, p. 16.

REGULATION (EEC) No 3303/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

fixing the reference prices for sweet oranges for the 1973/74 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof ;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices for the whole Community are to be fixed each year before the beginning of the marketing year ;

Whereas the importance of sweet orange production in the Community is such that a reference price must be fixed for that product ;

Whereas the period during which oranges harvested during a given crop year are marketed extends from October to the following June ; whereas the quantity put on the market during October and November and during the following May and June represents only a small percentage of that marketed over the whole marketing year ; whereas the reference price should therefore be fixed only for a period running from 1 December to 30 April of the following year ;

Whereas Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that reference prices for oranges are to be based on the arithmetic mean of producer prices in each Member State, average fluctuations in basic prices and purchasing prices also being taken into account ;

Whereas, since the varieties of sweet oranges are not comparable as regards their value in trade, they should be classed in three groups ;

Whereas the solution best suited to the particular nature of the Community market for the product in

question would be to fix for each group a single reference price for the whole marketing year ;

Whereas the producer prices in each Member State correspond to the average of the prices recorded, during the three years prior to the date of fixing the reference price for an indigenous product under its trade description, on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for products or varieties representing a considerable proportion of the production marketed for part of the year or throughout the whole year and satisfying given requirements as to packaging ; whereas for each representative market the average of the prices must be established disregarding prices which appear excessively high or low as compared with normal fluctuations on that market ;

Whereas, for the purpose of calculating the entry prices, the varieties imported from third countries of which the entry prices are respectively to be compared with the prices fixed for Groups I, II and III must be specified ; whereas, moreover, certain varieties imported from third countries are not directly comparable, as regards their value in trade, with Community groups of varieties ; whereas, therefore, on the basis of their respective trading values, conversion factors should be fixed and applied, in calculating the entry price, to the prices for these varieties imported from third countries, so as to make them comparable with Community groups of varieties ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. For the 1973/74 marketing year, the reference prices for fresh sweet oranges (subheading ex 08.02 A I of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of each of the varieties

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

of Groups I, II and III for Class I products, of all sizes, packed, shall be :

Group I : from 1 December to 31 March : 18.0

Group II : from 1 January to 30 April : 15.5

Group III : from 1 December to 30 April : 8.6

2. The groups of varieties referred to in paragraph 1 shall consist of the following varieties :

Group I : Moro and Tarocco

Group II : Sanguinello

Group III : Biondo comune

3. The entry prices of imported products shall be compared :

(a) with the price fixed for Group I, as regards the Moro and Tarocco varieties ;

(b) with the price fixed for Group III, as regards Biondo comune (Blanca comuna, Blonde commune), Grano de Oro (Imperial, Sucrena), Baladi, Pera, Macetera, Pineapple, Blood oval (Doblefina, Double fine), Portuguese Blood, Sanguina redonda (Entrefina) the Surinam varieties and the Ordinary

Blood variety with the exception of Navel Blood (Double fine improved, Washington Blood, Large Blood) and Maltese Blood ;

(c) as regards varieties not listed under (a) and (b) :

— for the month of December, with the price for Group I,

— for the period from 1 January to 30 April, with the price fixed for Group II.

4. In calculating the entry price referred to in paragraph 3, the prices for products imported from third countries shall, after deduction of customs duties, be adjusted :

— for products listed in paragraph 3 (b), by the conversion factor 0.76 ;

— for products to which the first indent of paragraph 3 (c) applies, by the conversion factor 1.20 ;

— for products to which the second indent of paragraph 3 (c) applies, by the conversion factor 1.00.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 3304/73 OF THE COMMISSION**of 6 December 1973****derogating to Regulation (EEC) No 1437/70 on storage contracts for table wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 6 (4) thereof ;

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1437/70⁽³⁾ of the Commission of 20 July 1970, on storage contracts for table wine, as last amended by Regulation (EEC) No 753/73⁽⁴⁾, lays down that contract shall stipulate that the intervention agency will terminate the payment of aid when for two consecutive weeks, the average prices for a type of table wine are equal to or higher than the guide price for that type of wine ;

Whereas application of that provision at the present time, when for certain types of wine or in certain production zones there is a situation of surplus combined with prices higher than the guide prices,

would result in intervention measures, being withdrawn shortly after being taken ;

Whereas, in the interests of market stabilization and in order to avoid a collapse in prices Article 13 should be suspended from operation for a determined time period ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The application of Article 13 of Regulation (EEC) No 1437/70 is suspended from operation until 30 April 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 160, 22. 7. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 69, 16. 3. 1973, p. 32.

REGULATION (EEC) No 3305/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973
on the grant of private storage aids for certain wine-growing areas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 5 (6) thereof;

Whereas available statistics show that in certain wine-growing areas of the Community an exceptionally abundant harvest has created an imbalance between available quantities and outlets; whereas the situation in which short-term storage contracts may be concluded pursuant to Article 5 (2) of the aforesaid Regulation thus obtains;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aids for private storage are granted for table wines produced in the wine-growing areas C II and C III and having been subject of short term storage contracts concluded between 1 and 15 December 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 3306/73 OF THE COMMISSION
of 6 December 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
3249/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 3249/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to Regulation (EEC) No
3249/73 are amended as shown in the Annex to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 34.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRI.	UK
10.03	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

	(RE/UC/n.a./100 kg)		
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0	0	0
11.01 C ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F III ⁽¹⁾	0	0	0
11.06 A	0	0	0
11.07 A II a)	0	0	0
11.07 A II b)	0	0	0
11.07 B	0	0	0
23.02 A I a)	0	0	0
23.02 A I b) 1	0	0	0
23.02 A I b) 2	0	0	0
23.02 A II a)	0	0	0
23.02 A II b)	0	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 2 October 1973

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of textiles other than cotton falling within heading No ex 60.02 of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(73/374/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 26 September 1973 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of textiles other than cotton falling within heading No ex 60.02 of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards Taiwan are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards Taiwan;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member states;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in Taiwan and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 25 September 1973.

CCT heading No	Description
ex 60.02	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of textiles other than cotton

⁽¹⁾ OJ No L 121 3. 6. 1971, p. 26.

Article 2

Done at Brussels, 2 October 1973.

This Decision shall apply until 31 December 1973.

For the Commission

Article 3

The President

This Decision is addressed to the French Republic.

François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 4 October 1973

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to prepared or preserved tunny (in hermetically closed containers) falling within heading No 16.04 ex E of the Common Customs Tariff, originating in USSR and in free circulation in Belgium

(Only the French text is authentic)

(73/375/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 27 September 1973 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to prepared or preserved tunny (in hermetically closed containers) falling within heading No 16.04 ex E of the Common Customs Tariff, originating in USSR and in free circulation in Belgium;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by Belgium as regards USSR are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade would prevent the execution of measures of commercial policy taken by France as regards USSR;

Whereas on account of the imminence of this deflection of trade it is not possible to set into motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from Belgium;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the

conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in USSR and are in free circulation in Belgium, and in respect of which applications for import licences were lodged after 17 September 1973 and are pending with the French authorities.

CCT heading No	Description
16.04 ex E	Prepared or preserved tunny (in hermetically closed containers)

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 4 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

COMMISSION DECISION

of 12 October 1973

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to toys of wood and other (except motors and movement mechanisms for toys and working models of a kind used for recreational purposes, and parts thereof) falling within heading No 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in Hong Kong and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(73/376/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 8 October 1973 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to toys of wood and other (except motors and movement mechanisms for toys and working models of a kind used for recreational purposes and parts thereof) falling within heading No 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in Hong Kong and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards Hong Kong are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards Hong Kong;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following

products, where they originate in Hong Kong and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 25 September 1973.

CCT heading No	Description
97.03	Other toys ; models of a kind used for recreational purposes
A	— of wood
ex B	— other (except motors and movement mechanisms for toys and working models of a kind used for recreational purposes, and parts thereof)

Article 2

This Decision shall apply up to the date when new import possibilities will open up for Hong Kong for the products in question and in any event not later than 30 June 1974.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 12 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Neubauamt Abstiegsbauwerke, 314 Lüneburg, Schießgrabenstraße 8/9.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 3141 Scharnebeck, 7 km to the North-east of Lüneburg, from canal kilometre post 103-385 to 104-163 of the Elbe lateral canal now under construction.
b) Construction work for the lower part of the outer harbour and the access roads to the Lüneburg canal lift in Scharnebeck.
c) The contract will not be divided into lots.
The construction work comprises :
approx. 110 000 m³ earth moving,
approx. 16 000 m² road construction,
approx. 3 500 m² slope stabilization,
approx. 18 000 m² sheet pile driving with horizontal anchoring 175 l.m. steel guide wall with water outlets,
1 double water gauge shaft.
d) Special tenders for batter pile anchoring will be accepted. For this purpose, additional calculations and drawings are to be submitted with the tender.
4. Work to commence not later than three weeks after awarding of contract. Completion not later than 10 months after awarding of contract.
5. a) Tender documents may be obtained from the Neubauamt Abstiegsbauwerke, 314 Lüneburg, Schießgrabenstraße 8/9.
b) Available from 7 December 1973.
c) The tender documents will be sent by post on presentation of the receipt for the fee of DM 200. This receipt will be returned.
The fee is payable in advance to account No 200 01010 of the Bundeskasse Hamburg, 2 Hamburg 11, Rödingsmarkt 2, Tel. No (040) 361191 at the Landeszentralbank Hamburg, quoting the code 'Öffentliche Ausschreibung Unterer Vorhafen Schiffshebewerk Lüneburg'.
6. a) Properly completed tenders are to be sent by Tuesday, 29 January 1974, 2.30 p.m. to the
b) Neubauamt Abstiegsbauwerke, 314 Lüneburg, Schießgrabenstraße 8/9, Postfach 2309.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Tenders will be opened on Tuesday, 29 January 1974 at 2.30 p.m. in the Neubauamt Abstiegsbauwerke, 314 Lüneburg, Schießgrabenstraße 8/9.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The contractor is to furnish proof in his tender that he has already carried out similar construction work.
12. The tenderer is bound to keep his offer open until Wednesday 27 March 1974.
13. In accordance with 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Additional information may be obtained from the Neubauamt Abstiegsbauwerke, 314 Lüneburg, Schießgrabenstraße 8/9.
15. 30 November 1973.

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstrassen-Neubauamt Euskirchen, 5350 Euskirchen, Jülicher Ring 101-103.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) A 110, Querspange Brühl.
b) Earth, drainage and bituminous road surfacing works.
Main work :
approx. 850 000 m³ earth moving,
approx. 180 000 m³ imported fill to be placed (including frost protection material),
approx. 12 000 m drainage pipes to be laid,
approx. 150 000 m² bituminous surfacing to be prepared and laid,
approx. 65 000 m² cement stabilization to be prepared and laid.
c) The different lots will be awarded only as a single contract.
d)
4. Commencement of work : Spring 1974.
Completion period : 11 months.
5. a) The tender documents are to be requested in writing from the Fernstrassen-Neubauamt Euskirchen, 5350 Euskirchen, Jülicher Ring 101-103 :
b) By 20 December 1973 (date of postmark).
c) The fee is DM 60 and is to be remitted to account No 1009 182 at the Kreissparkasse Euskirchen, bank code number 382 501 10. The receipt is to be enclosed with the request for the tender documents. Cash and non-negotiable cheques will not be accepted.
6. a) 19 February 1974, 11 a.m.
b) Fernstrassen-Neubauamt Euskirchen.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Tenders will be opened on 19 February 1974 at 11 a.m. in the Fernstrassen-Neubauamt Euskirchen.
8. A guarantee bond of 5 % of the contract value used as a basis for awarding the contract is required for executing the work according to contract and fulfilment of the performance guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer is to submit on request :
— List stating extent and cost of work comparable with the work put out to tender completed in the past three full business years ;
— List of machinery and technical personnel ;
— Certificate of inscription in the Trade Register at the place where the tenderer's registered offices or residence are situated.
12. Tenderers are bound to keep their offers open until 17 May 1974.
13. In accordance with 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 30 November 1973.

Open procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8 — Tel. No (Direct connection): (040) 3 49 13 — 890.

credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
2. Public invitation to tender No 274/73 pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 2000 Hamburg 4, Budapester Straße 58, St Pauli three-stream grammar school, 1st stage of construction.
 b) 4-storey single block containing ordinary and specially equipped classrooms, and usual offices, plus two 4-storey staircases with toilet and shower facilities as extensions to the main block.
 Gross cubic content including basement crawl space approx. 26 500 m³.
 c)
 d)
4. approx. 24 months.
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Zahlstelle der Baubehörde, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8 Room 3. Requests will not be considered until the fee has been received.
 b) Sale of the tender documents: from 10 December 1973, 9 a.m. to 6 February 1974, 1 p.m.
 c) Fee for the tender documents is DM 99. Payment may be made in cash to the authority named under 5 a) or by remittance to the authority's account at the Hamburger Sparkasse, account No 1237/125 115 quoting the number of the invitation to tender.
6. a) 13 February 1974, 9.30 a.m.
 b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, Hauptabteilung 2 — Technische Verwaltung 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, IV OG, Room 439.
 c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 b) 13 February 1974, 9.30 a.m., address as under 6 b).
8. In accordance with Hamburg conditions for submission of tenders. Only guarantees from a credit insurer or
9. Interim and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The following information may be required:
 - tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - list of similar projects completed in the past three full financial years;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided, if appropriate, into categories of trades and skills;
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - inscription in the Trade Register at the place where the tenderer's registered offices or residence are situated.
12. Three months.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 Additional criteria for awarding the contract are stated in the tender documents.
- 14.
15. 30 November 1973.

Restricted procedure

1. The Corporation of the City and County of Bristol, Council House, College Green, Bristol BS1 5TR.
2. Restricted procedure.
3. a) Wells Road, Knowle, Bristol.
b) The erection in traditional or suitable alternative building system construction of 137 houses in single and two-storeys.
The contract used will be the RIBA Standard Form of Building Contract 1963 edition (July 1972 revision) Local Authorities Edition.
c)
d)
4. 24 months.
5. The conditions of contract will include a provisional item requiring a bond to be entered into by the contractor to the value of 10 % of the contract sum. This bond will be in the form of a joint account with a bank mutually agreed between the Corporation of Bristol and the contractor.
Arrangements for payment to be in accordance with the RIBA conditions of contract. Valuations will be made monthly and certified for payment by the Corporation of Bristol.
6. a) 7 January 1974.
b) Percy Thomas Partnership, 11, Whiteladies Road, Bristol BS8 1AX.
c) English.
7. 21 January 1974.
8. — Appropriate statements from bankers.
— Balance sheets or extracts from balance sheets, where publication is required under company law in country where contractor is established.
- Statement of the firm's overall turn over and the turn over on construction works for the three previous financial years.
- The contractor's educational and professional qualifications and those of the firm's managerial staff and in particular, those of the person, or persons, responsible for carrying out the works.
- A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
- A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
- A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
- A statement of the technicians or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
- 9.
10. — Final date for receipt of tenders will be 21 February 1974. The tender will be required to be priced in pounds sterling.
— Tenders will be opened in the presence of the Chairman of the Housing Committee and senior representatives of the Housing, City Architect's and Town Clerk and Chief Executive Officer's departments.
— Tenderers will be bound to keep open their tenders for a period of 90 days from the final date of receipt.
11. 28 November 1973.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement, 40, boulevard Anatole France, F-51022-Chalons S/Marne.

ancillary works: outlets from sewers, Muire box-culvert, discharge from Muire box-culvert, concrete floor of ditch, Vesle spillway weir.
2. Restricted invitation to tender.

c) The contract consists of a single lot.
d) The contract does not involve drawing up plans.
3. a) Department of the Marne — City of Reims (France).
b) A.4 motorway — 1st section of the Reims urban motorway (General earthworks and hydraulic structures necessary to restore drainage)

Main works :
General earthworks :
Excavation :
stripping of borrow area : 100 000 m³,
chalky excavation used for fill or deposited : 45 000 m³,
clay/peat excavation for road structures : 8 000 m³,
clay/peat excavation for hydraulic structures : 35 000 m³.
Filling operations :
chalky fill for access ramps to works : 48 000 m³,
borrowed sand fill : 270 000 m³.
Restoration of drainage :
Diversion of the Vesle :
revetment of banks and outlet from structures : 5 700 m²,
bed of Aisne sand-gravel mix : 10 500 m².
Drainage — Hydraulic structures :
reinforced concrete sewers : dia. 400 : 40 m ; dia. 800 : 55 m ; dia. 1500 : 420 m.
metal sewers : dia. 800 : 150 m ; dia. 1500 : 130 m ;
arched culvert pipes 205 m.
structures beneath the Vesle : siphons dia. 800 and 1400.
4. Completion period for the whole of the works is 10 months.
- 5.
6. a) 24 December 1973.
b) M. le Directeur départementale de l'Équipement, 40, boulevard Anatole France, 51022 — Chalons S/Marne.
c) French.
7. 10 January 1974.
8. Interested contractors are to enclose an 'information sheet', an example of which will be sent on request by the department named under point 1, with their application to tender.
9. — Cost of the work.
— Contractors' technical merits.
— Professional and financial guarantees.
- 10.
11. 28 November 1973.

Restricted procedure

1. Urban District Council of Bentley-with-Arksey, Council Offices, Bentley, Doncaster DN5 ODB, Yorkshire, England.
2. The award procedure to be followed is the restricted tendering procedure as described in Article 5 and the successful tenderer will be the lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) The site of the proposed works occupies five separate infill sites with a total area of 1.582 hectares at Bentley-with-Arksey, Yorkshire.
b) The contract will provide for a sole contractor supplying full contractual services for the erection of new housing described below:
Layout:
The development falls into five separate infill sites within a radius of 1.75 kilometres.
Site B1: Redbourne Road, Bentley-with-Arksey, Doncaster. 4 No flats in two storey form.
Site B2: Junction of Askern Road and Redbourne Road, Bentley-with-Arksey, Doncaster. 6 No flats in two storey form.
Site C1: End of Redbourne Road, Bentley-with-Arksey, Doncaster. 23 flats in two and three storey form.
Site E: Victoria Road, Bentley-with-Arksey, Doncaster. 31 flats in one, two and three storey form.
Site F: Middlegate, Bentley-with-Arksey, Doncaster. 55 flats in two and three storey form.
The sites are level and provision is to be made for mining subsidence.
House types:
Two and three person flats with a communal staircase.
Structure:
Brick shell with external face in facing brick with precast concrete floors, roofs pitched and tiled.
Associated works:
Roads, sewers and related external works.
4. The entire work is to be completed within a period of 104 weeks from the date agreed with the contractor for possession of the site.
5. The form of contract shall be the current revision of the Standard Form of Building Contract (Local Authorities Edition) with Quantities, and issued by the Joint Contracts Tribunal.
6. a) The final date for receipt of requests to participate will be 2nd January 1974.
b) Requests to participate shall be addressed to the Clerk of the Council, Bentley-with-Arksey, Urban District Council, Council Offices, Bentley Doncaster DN5 ODB, England.
c) Requests to participate are to be submitted in English.
7. The final date for dispatch of invitations to tender will be 4 January 1974.
8. The Authority will require the contractor to produce the following information:
 - Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor.
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b), and (c).
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. The contract will normally be awarded to the tenderer submitting the lowest tender but the Council does not bind itself to accept any tender.
- 10.
11. 29 November 1973.
- c) The contract is to be in one contract.
- d) The contract does not entail the drawing up of a project.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie de Rennes, Quartier Foch, 35998 Rennes — Armées, France.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable. La liste des entreprises consultées sera arrêtée par la personne responsable du marché.
3. a) Bruz (Ille-et-Vilaine) ;
b) Construction de bâtiments pour le centre électronique de l'armement (CELAR) comprenant :
— deux grands halls,
— trois bâtiments « Laboratoire » dont un bâtiment à deux niveaux et deux bâtiments à un niveau,
— galeries de circulation entre bâtiments,
— réseaux divers et voiries.
c) Marché à lots :
Lot n° 1 : Terrassements et V.R.D. : 700 000 F,
Lot n° 2 : Gros-œuvre, étanchéité, revêtements, sols et murs, peinture : 4 800 000 F,
Lot n° 3 : Menuiseries intérieures et extérieures : 600 000 F,
Lot n° 4 : Serrurerie : 500 000 F,
Lot n° 5 : Électricité : 1 500 000 F,
Lot n° 6 : Faux-plafonds métalliques : 150 000 F,
Lot n° 7 : Faux-planchers et planchers métalliques démontables : 150 000 F,
Lot n° 8 : Massifs de réaction (béton et aciers de suspension) : 500 000 F,
Lot n° 9 : Ponts roulants et palans : 400 000 F,
Lot n° 10 : Chauffage, ventilation climatisation, plomberie sanitaire et air comprimé : 1 500 000 F.

Les entreprises ont la possibilité de soumissionner pour un, plusieurs ou pour l'ensemble des lots et de se constituer en groupements d'entreprises conjointes ou en groupements d'entreprises solidaires.

Les entreprises désirant constituer un groupement d'entreprises solidaires sont informées qu'elles ne pourront appartenir à plusieurs groupements d'entreprises solidaires soumissionnant en vue de l'attribution du marché.

L'administration se réserve la possibilité de passer un marché séparé pour effectuer les travaux de chauffage ventilation, climatisation plomberie sanitaire et air comprimé.
4. Détails d'exécution :
Lot n° 1 : 14 mois,
Lot n° 2 : 14 mois,
Lot n° 3 : 8 mois,
Lot n° 4 : 8 mois,
Lot n° 5 : 6 mois,
Lot n° 6 : 6 mois,
Lot n° 7 : 3 mois,
Lot n° 8 : 6 mois,
Lot n° 9 : 4 mois,
Lot n° 10 : 14 mois.
5. Entreprise individuelle, entreprise générale ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires.
6. a) Le 31 décembre 1973 ;
b) Direction des travaux du génie de Rennes, Quartier Foch, 35998 Rennes Armées, France ;
c) Langue française.
7. Le 1^{er} février 1974.
8. Les candidats devront fournir tous les renseignements demandés par :
a) décret 73.431 du 14. 3. 1973 (JO n° 85 de la République française du 10. 4. 1973. Économie et Finances). « Fiche de renseignements à fournir par les candidats aux marchés — article 41-1 du code des marchés publics » ;
b) Arrêté du 16. 3. 1971 (JO de la République française du 6. 4. 1971) « Déclaration à souscrire par les entreprises individuelles ou sociétés, candidats aux marchés à l'État — article 41.2 du Code des marchés publics »,
dans le cadre de l'article 17-d de la directive 7/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JOCE du 16. 8. 1971).
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
- 10.
11. 16 novembre 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Andover Town Development, Area 8, Stage 3A or Stages 3A and 3B combined, Hampshire, England.
Map reference : Ordnance sheet No SU3647SE.
- b) Construction of 93 dwellings on Stage 3A or 224 dwellings on Stages 3A and 3B combined, all 1 and 2 storey, garages and other works at estimated costs of £ 1 000 000 for Stage 3A or £ 2 400 000 for Stages 3A and 3B combined.
Foundations : concrete strip footing.
Floors : ground : *in situ* non reinforced concrete slabs others : timber joist with softwood boarding.
Structure : 265 mm cavity brick/block, 225 mm block and 225 mm brickwork.
Cladding : facing bricks and asbestos cement slates.
Roof : timber truss with asbestos cement slates.
Partitions : blockwork.
Windows : timber framed.
Principal nominated subcontracts :
— Electrical installation : estimated value £ 20 000 for Stage 3A, estimated value £ 50 000 for Stage 3A and 3B combined.
— Mechanical installation : estimated value £ 40 000 for Stage 3A, estimated value £ 100 000 for Stage 3A and 3B combined.
Tenders for these subcontracts may have been obtained before the main tender is accepted.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 Edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of Quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
- c) Tenderers are invited to tender either for Stage 3A only (93 dwellings), or Stage 3A and 3B combined (224 dwellings).
- d)
4. Twenty four calendar months from the date of the Architect's order to commence work, expected to be in March 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 21 December 1973
- b) The Architect (ref AR/F/C). Greater London Council, Room 218 The County Hall, London SE1 7PB, England.
- c) English.
7. 22 January 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years (over £ 2 m)
— Detail of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's architect. Direction on site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the Council's Quantity Surveyor.
— A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the Bills of Quantities. Additional unbound copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The Tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 30 November 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2994/73 of 31 October 1973 altering the monetary compensatory amount

(Official Journal of the European Communities No L 304 of 1 November 1973)

Page 10, Annex I, part 4, column Italia :

instead of : '02.02 A II a) 2 928'

read : '02.02 A II a) 2 982'.
